

De woning wordt nochtans verhuurd aan een gezin met bescheiden inkomen als geen gezin in preciaire toestand, waarvan de samenstelling overeenstemt met het aantal slaapkamers van de woning krachtens het besluit van de Waalse Regering van 30 augustus 2007 tot vaststelling van de minimale gezondheidsnormen, de overbevolkingsnormen en houdende de in artikel 1, 19° tot 22°*bis*, van de Waalse Huisvestingscode bedoelde begripsomschrijvingen, zich meldt bij de vastgoedbeheerder die de woning verhuurd.

Als geen gezin met bescheiden inkomen, waarvan de samenstelling overeenstemt met het aantal slaapkamers van de woning krachtens het in artikel 3 bedoelde besluit van de Waalse Regering van 30 augustus 2007 zich meldt bij de vastgoedbeheerder, wordt de woning verhuurd aan een gezin met gemiddeld inkomen.

Art. 9. Als de tegemoetkoming van de Maatschappij volledig toegekend is in de vorm van een toelage voor de werken bedoeld in artikel 4, bedraagt de huurprijs betaald door de bewoner hoogstens twintig procent van zijn huidige maandelijkse netto-inkomen vermeerderd met de kinderbijslag ontvangen voor de kinderen ten laste van zijn gezin of met alle andere beschikbare middelen zoals bepaald door de Minister.

In de andere gevallen bedraagt de huurprijs betaald door de bewoner hoogstens dertig procent van zijn huidige maandelijkse netto-inkomen vermeerderd met de kinderbijslag ontvangen voor de kinderen ten laste van zijn gezin of met alle andere beschikbare middelen zoals bepaald door de Minister.

De huurprijs ontvangen door de drager van zakelijke rechten wordt bestemd, ten belope van minstens vijftig procent, voor de terugbetaling van de toegekende lening.

Art. 10. De Maatschappij maakt de volgende elementen in haar jaarlijks activiteitenverslag bekend :

1° de lijst van de rechthebbende vastgoedbeheerders, alsook de beheerde of verhuurde woningen;

2° het bedrag van de toegepaste huurprijzen;

3° het type uit te voeren werken.

Art. 11. De Minister bevoegd voor Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 21 februari 2013.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/201277]

21 FEVRIER 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 décembre 2010 déterminant les conditions et modalités d'octroi d'une aide aux agences immobilières sociales et aux associations de promotion du logement en vue d'effectuer des travaux de réhabilitation et de restructuration dans les logements inoccupés qu'elles prennent en gestion ou en location

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement et de l'Habitat durable, l'article 33*bis*;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 décembre 2010 déterminant les conditions et modalités d'octroi d'une aide aux agences immobilières sociales et aux associations de promotion du logement en vue d'effectuer des travaux de réhabilitation et de restructuration dans les logements inoccupés qu'elles prennent en gestion ou en location;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 28 novembre 2011;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 8 décembre 2011;

Vu l'avis du Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie, donné le 24 janvier 2012 et son avis complémentaire donné le 10 février 2012;

Vu l'avis 51.448/4 du Conseil d'Etat, donné le 25 juin 2012, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'avis du Conseil supérieur du Logement, donné le 20 janvier 2012;

Considérant l'avis de l'Union des Villes et Communes de Wallonie, donné le 6 février 2012;

Sur la proposition du Ministre du Logement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'intitulé de l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 décembre 2010 déterminant les conditions et modalités d'octroi d'une aide aux agences immobilières sociales et aux associations de promotion du logement en vue d'effectuer des travaux de réhabilitation et de restructuration dans les logements inoccupés qu'elles prennent en gestion ou en location, les mots « logements inoccupés » sont remplacés par les mots « biens immobiliers ».

Art.2. L'article 2 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art.2. Un opérateur peut demander l'intervention du Fonds pour tout bien immobilier qu'il prend en gestion ou en location pour la première fois, que le titulaire de droits réels sur ce bien soit une personne physique ou une personne morale, à l'exclusion des opérateurs immobiliers visés à l'article 1^{er}, 23°, du Code wallon du Logement et de l'Habitat durable. ».

Art.3. L'article 3 du même arrêté est abrogé.

Art.4. Dans l'article 4 du même arrêté, le mot « logements » est remplacé par les mots « biens immobiliers ».

Art. 5. Dans l'article 5 du même arrêté, les mots « à mettre les logements réhabilités ou restructurés en conformité avec les » sont remplacés par les mots « à réhabiliter ou restructurer les biens immobiliers visés à l'article 2, en logements conformes aux ».

Art. 6. Dans l'article 6 du même arrêté, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Cette intervention du Fonds est attribuée intégralement sous la forme d'une subvention lorsque le logement créé, restructuré ou réhabilité comporte au moins trois chambres. ».

Art. 7. Dans l'article 7, § 1^{er} et § 2, alinéa 3, du même arrêté, le mot « logement » est remplacé par les mots « logement créé, restructuré ou réhabilité ».

Art. 8. Dans l'article 9 du même arrêté, les mots « Lorsqu'il a bénéficié exclusivement d'une subvention » sont remplacés par les mots « Lorsque l'intervention du Fonds a été attribuée intégralement sous la forme d'une subvention ».

Art. 9. Dans l'article 10 du même arrêté, les mots « Lorsque le logement a bénéficié exclusivement d'une subvention » sont remplacés par les mots « Lorsque l'intervention du Fonds a été attribuée intégralement sous la forme d'une subvention ».

Art. 10. Le Ministre qui a le Logement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 21 février 2013.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/201277]

21. FEBRUAR 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Dezember 2010 zur Festlegung der Bedingungen und Modalitäten für die Gewährung einer Beihilfe an die Agenturen für soziale Wohnungen oder Vereinigungen zur Förderung des Wohnungswesens zwecks der Durchführung von Sanierungs- und Umgestaltungsarbeiten in den unbewohnten Wohnungen, deren Verwaltung oder Miete sie übernehmen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über das Wohnungswesen und die Nachhaltigkeit der Wohnverhältnisse, Artikel 33*bis*;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Dezember 2010 zur Festlegung der Bedingungen und Modalitäten für die Gewährung einer Beihilfe an die Agenturen für soziale Wohnungen oder Vereinigungen zur Förderung des Wohnungswesens zwecks der Durchführung von Sanierungs- und Umgestaltungsarbeiten in den unbewohnten Wohnungen, deren Verwaltung oder Miete sie übernehmen;

Aufgrund des am 28. November 2011 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 8. Dezember 2011 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund des am 24. Januar 2012 abgegebenen Gutachtens des "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Wohnungsfonds der kinderreichen Familien der Wallonie) und dessen am 10. Februar 2012 abgegebenen zusätzlichen Gutachtens;

Aufgrund des am 25. Juni 2012 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1° der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 51.448/4 des Staatsrats;

Aufgrund des am 20. Januar 2012 abgegebenen Gutachtens des "Conseil supérieur du Logement" (Hoher Rat des Wohnungswesens);

Aufgrund des am 6. Februar 2012 abgegebenen Gutachtens der "Union des Villes et Communes wallonnes" (Vereinigung der Städte und Gemeinden der Wallonie);

Auf Vorschlag des Ministers für Wohnungswesen;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Im Titel des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Dezember 2010 zur Festlegung der Bedingungen und Modalitäten für die Gewährung einer Beihilfe an die Agenturen für soziale Wohnungen oder Vereinigungen zur Förderung des Wohnungswesens zwecks der Durchführung von Sanierungs- und Umgestaltungsarbeiten in den unbewohnten Wohnungen, deren Verwaltung oder Miete sie übernehmen, werden die Wörter "unbewohnten Wohnungen" durch die Wörter "Immobiliegütern" ersetzt.

Art. 2 - Artikel 2 desselben Erlasses wird durch Folgendes ersetzt:

"Art. 2 - Ein Vermittler kann die Beteiligung des Fonds für jedes Immobiliengut beantragen, dessen Verwaltung oder Miete er zum ersten Mal übernimmt, oder das er zum ersten Mal verwaltet, unabhängig davon, ob der Inhaber dinglicher Rechte auf dieses Gut eine natürliche oder eine juristische Person ist, mit Ausnahme der in Artikel 1, 23° des Wallonischen Gesetzbuches über das Wohnungswesen und die Nachhaltigkeit der Wohnverhältnisse erwähnten Immobilienvermittler."

Art. 3 - Artikel 3 desselben Erlasses wird außer Kraft gesetzt.

Art. 4 - In Artikel 4 desselben Erlasses wird das Wort "Wohnungen" durch das Wort "Immobiliegüter" ersetzt.

Art. 5 - In Artikel 5 desselben Erlasses werden die Wörter "die sanierten oder umgestalteten Wohnungen an die Bestimmungen des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. August 2007 zur Festlegung der Mindestkriterien der gesundheitlichen Zutraglichkeit, der Kriterien der Überbelegung und zur Bestimmung der in Artikel 1, 19° bis 22°*bis* des Wallonischen Wohngesetzbuches erwähnten Definitionen anzugleichen" durch die Wörter "die in Artikel 2 erwähnten Immobiliengüter derart zu sanieren oder umzugestalten, dass sie den Bestimmungen des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. August 2007 zur Festlegung der Mindestkriterien der gesundheitlichen Zutraglichkeit, der Kriterien der Überbelegung und zur Bestimmung der in Artikel 1, 19° bis 22°*bis* des Wallonischen Wohngesetzbuches erwähnten Definitionen entsprechen" ersetzt.

Art. 6 - In Artikel 6 desselben Erlasses wird Absatz 2 durch Folgendes ersetzt:

"Diese Beteiligung des Fonds wird vollständig in der Form eines Zuschusses gewährt, wenn die geschaffene, umgestaltete oder sanierte Wohnung mindestens drei Schlafzimmer enthält."

Art. 7 - In Artikel 7, § 1 und § 2, Absatz 3 desselben Erlasses wird das Wort "Wohnung" durch die Wörter "geschaffene, umgestaltete oder sanierte Wohnung" ersetzt.

Art. 8 - In Artikel 9 desselben Erlasses werden die Wörter "Wenn die Wohnung ausschließlich auf einen Zuschuss Anspruch gegeben hat, wird sie" durch die Wörter "Wenn die Beteiligung des Fonds vollständig in der Form eines Zuschusses gewährt wurde, wird die Wohnung" ersetzt.

Art. 9 - In Artikel 10 desselben Erlasses werden die Wörter "Wenn die Wohnung ausschließlich auf einen Zuschuss für die in Artikel 5 genannten Arbeiten Anspruch gegeben hat" durch die Wörter "Wenn die Beteiligung des Fonds vollständig in der Form eines Zuschusses für die in Artikel 5 genannten Arbeiten gewährt wurde" ersetzt.

Art. 10 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 21. Februar 2013

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst
J.-M. NOLLET

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/201277]

21 FEBRUARI 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 23 december 2010 tot vaststelling van de voorwaarden en modaliteiten voor de toekenning van een tegemoetkoming aan de agentschappen voor sociale huisvesting en aan de verenigingen voor de bevordering van de huisvesting met het oog op de uitvoering van renovatie- en herstructureringswerken in onbewoonde woningen die ze beheren of verhuren

De Waalse Regering,

Gelet op het Waalse Wetboek van Huisvesting en Duurzaam Wonen, artikel 33bis;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 23 december 2010 tot vaststelling van de voorwaarden en modaliteiten voor de toekenning van een tegemoetkoming aan de agentschappen voor sociale huisvesting en aan de verenigingen voor de bevordering van de huisvesting met het oog op de uitvoering van renovatie- en herstructureringswerken in onbewoonde woningen die ze beheren of verhuren;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 28 november 2011;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 8 december 2011;

Gelet op het advies van het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Woningfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië), gegeven op 24 januari 2012 en zijn bijkomend advies, gegeven op 10 februari 2012;

Gelet op het advies nr. 51.448/4 van de Raad van State, gegeven op 25 juni 2012, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1^b, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur du Logement" (Hoge Huisvestingsraad), gegeven op 20 januari 2012;

Gelet op het advies van de "Union des Villes et Communes de Wallonie" (Unie van de Waalse Steden en Gemeenten)", gegeven op 6 februari 2012;

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In het opschrift van het besluit van de Waalse Regering van 23 december 2010 tot vaststelling van de voorwaarden en modaliteiten voor de toekenning van een tegemoetkoming aan de agentschappen voor sociale huisvesting en aan de verenigingen voor de bevordering van de huisvesting met het oog op de uitvoering van renovatie- en herstructureringswerken in onbewoonde woningen die ze beheren of verhuren, worden de woorden "onbewoonde woningen" vervangen door de woorden "onroerende goederen".

Art. 2. Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

"Art. 2. Een vastgoedbeheerder kan om de tegemoetkoming van het Fonds verzoeken voor elk onroerend goed dat hij voor de eerste keer beheert of verhuurt, ongeacht of de drager van zakelijke rechten op dit goed een rechtspersoon of een natuurlijke persoon is, met uitzondering van de vastgoedbeheerders bedoeld in artikel 1, 23^o, van het Waalse Wetboek van Huisvesting en Duurzaam Wonen."

Art. 3. Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 4. In artikel 4 van hetzelfde besluit wordt het woord "woningen" vervangen door de woorden "onroerende goederen".

Art. 5. In artikel 5 van hetzelfde besluit worden de woorden "het in overeenstemming brengen van de gerenoveerde of geherstructureerde woningen met" vervangen door de woorden "de onroerende goederen bedoeld in artikel 2 te renoveren of te herstructureren tot woningen die overeenstemmen met".

Art. 6. In artikel 6 van hetzelfde besluit wordt het tweede lid vervangen als volgt :

Deze tegemoetkoming van het Fonds wordt volledig toegekend onder de vorm van een toelage wanneer de opgerichte, geherstructureerde of gerenoveerde woning minstens drie slaapkamers telt."

Art. 7. In artikel 7, § 1 en § 2, derde lid, van hetzelfde besluit wordt het woord "woning" vervangen door de woorden "opgerichte, geherstructureerde of gerenoveerde woning".

Art. 8. In artikel 9 van hetzelfde besluit worden de woorden "Als ze uitsluitend een toelage heeft ontvangen" vervangen door de woorden "Als de tegemoetkoming van het Fonds volledig onder de vorm van een toelage is toegekend".

Art. 9. In artikel 10 van hetzelfde besluit worden de woorden "Als de woning uitsluitend een toelage heeft ontvangen" vervangen door de woorden "Als de tegemoetkoming van het Fonds volledig onder de vorm van een toelage is toegekend".

Art. 10. De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 21 februari 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31122]

Ordonnance du 19 juillet 2007 visant à associer les communes dans le développement de la Région de Bruxelles-Capitale - Appel à candidature

Mesdames et Messieurs les Bourgmestres,

Mesdames et Messieurs les Echevins,

A l'occasion de cette nouvelle législature, le Gouvernement a décidé de maintenir l'aide aux communes dans le cadre de l'ordonnance du 19 juillet 2007 visant à associer les communes dans le développement économique de la Région de Bruxelles-Capitale pour laquelle un crédit global de 15,9 millions d'euros est réservé dans le budget régional.

Pour rappel, cette ordonnance vise :

- à créer, par la voie de conclusion de contrats avec les communes, un climat propice au développement de l'activité économique en Région bruxelloise via l'octroi d'une subvention aux communes destinée à compenser la suppression par celles-ci d'une série de taxes déterminées par le Gouvernement, ainsi que le faible rendement de la fiscalité locale;
- à encadrer toute nouvelle taxe ou l'augmentation de toute taxe existante en fonction de son impact sur le développement économique local.

La subvention régionale sera accordée à votre commune après la conclusion d'un contrat couvrant une période de trois ans.

Par ce contrat, la commune s'engage à :

- Maintenir la suppression de la taxe sur la force motrice et sur les ordinateurs (qui avait été décidée par le Gouvernement le 8 mars 2007);
- Soumettre au comité de suivi, la création de toute nouvelle taxe ou l'augmentation de toute taxe existante qui pourrait avoir un impact sur le développement économique local (voir art. 8 de l'ordonnance);
- Participer au groupe de travail chargé d'harmoniser la fiscalité locale.

Si vous souhaitez conclure ce contrat avec le Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale, je vous invite à introduire un dossier de candidature auprès de mon administration.

Ce dossier de candidature doit impérativement être transmis avant le 19 avril 2013 à l'adresse suivante : Ministère de la Région de Bruxelles Capitale - Administration des Pouvoirs locaux - Boulevard du Jardin Botanique 20 - 1000 Bruxelles.

Le dossier de candidature devra informer le Gouvernement sur la situation économique et sociale de votre commune. Un modèle de dossier contenant les données minimum à fournir est annexé à la présente circulaire.

En vue de compléter utilement votre dossier, je vous invite à consulter la brochure « BRU 19 », publiée par l'Institut Bruxellois de Statistiques et d'Analyses (IBSA) et mise en ligne sur son site, à l'adresse suivante : www.ibsa.irisnet.be. Cette publication reprend en effet des chiffres-clés pour chaque commune de la Région de Bruxelles-Capitale.

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31122]

Ordonnantie van 19 juli 2007 ertoe strekkende de gemeenten te betrekken bij de economische ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Oproep tot kandidaturen

Dames en heren Burgemeesters,

Dames en heren Schepenen,

In het licht van deze nieuwe legislatuur heeft de Regering beslist de steun aan de gemeenten in het kader van de Ordonnantie ertoe strekkende de gemeenten te betrekken bij de economische ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in stand te houden en hiervoor in de gewestbegroting een globaal krediet van 15,9 miljoen euro voor te behouden.

Ter herinnering, deze ordonnantie beoogt :

- via contracten met de gemeenten een gunstig klimaat te scheppen voor de ontwikkeling van de economische activiteit in het Brussels Gewest via de toekenning van subsidies aan de gemeenten bestemd als compensatie voor het feit dat deze een aantal door de Regering bepaalde belastingen hebben afgeschafte en voor het lage rendement van de plaatselijke fiscaliteit;
- het omkaderen van elke nieuwe belasting of verhoging van enige bestaande belasting, in functie van de weerslag hiervan op de lokale economische ontwikkeling.

De gewestelijke betoelaging wordt aan uw gemeente toegekend na het sluiten van een contract voor een periode van drie jaar.

Via dit contract verbindt de gemeente zich ertoe :

- vast te houden aan de afschaffing van de belasting op de drijfkracht en op computers (beslissing van de Regering van 8 maart 2007);
- aan het opvolgingscomité (cfr. art. 8 van de ordonnantie) te melden of een nieuwe belasting in het leven wordt geroepen of wanneer enige bestaande belasting wordt verhoogd die een weerslag kunnen hebben op de plaatselijke economische ontwikkeling;
- deel te nemen aan de werkgroep belast met de harmonisering van de lokale fiscaliteit.

Indien u dit contract met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wenst te sluiten, dan verzoek ik u een kandidatuurdossier in te dienen bij mijn administratie.

Het kandidatuurdossier moet worden toegestuurd vóór 19 april 2013 aan het volgende adres : Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – Bestuur Plaatselijke Besturen - Kruidtuinlaan 20 - 1000 Brussel.

Het kandidatuurdossier moet de Regering informeren over de economische en maatschappelijke toestand van uw gemeente. Een modeldossier waarop een minimaal aantal te verstreken gegevens vermeld staat, is bij deze omzendbrief gevoegd.

Teneinde uw dossier op relevante wijze te vervolledigen verwijs ik u naar de brochure « BRU 19 » van het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA). U kan het online raadplegen via de site van het BISA www.bisa.irisnet.be. Deze publicatie bevat immers een aantal relevante cijfers betreffende elke gemeente van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.